

Tintes Naturales para el teñido de la lana



Ministerio de Agricultura,
Ganadería y Pesca
Presidencia de la Nación



Esta cartilla está dedicada a todas las artesanas que transmiten sus saberes a nuevas generaciones manteniendo viva la Cultura Mapuche.

Se agradece muy especialmente al Centro de Artesanas de Lago Rosario por su hospitalidad, ya que sin su apoyo este encuentro no podría haberse realizado.

Tintes Naturales para el teñido de la lana

*Jornada de intercambio
de experiencias
en el uso de
tintes naturales
para el teñido de
la lana*

Fecha de realización: 29 de Marzo de 2006

Lugar: Lago Rosario

Organización: Centro de Artesanas de Lago
Rosario y Programa Social Agropecuario

La presente cartilla se elabora en el marco del **Proyecto Linca**, en apoyo a la cadena de valor artesanal textil y del trabajo conjunto que se viene realizando entre los grupos de artesanas, la EEA INTA Esquel y la Subsecretaría de Agricultura Familiar Delegación Chubut (SSAF; ex Programa Social Agropecuario). Los contenidos que se presentan son el resultado del trabajo realizado por las Artesanas de Lago Rosario y de los parajes: Los Cipreses, Aldea Epulef, Colan Conhue, El Tropezón (Cushamen), Costa del Lepá, Nahuelpan, Río Percy y Sierra Colorada en el marco de un encuentro de capacitación en tintes naturales, realizado en Lago Rosario, en marzo de 2006. Los aportes son de las artesanas participantes, quienes en un ámbito de cooperación compartieron sus saberes en relación al teñido de lanas utilizando productos naturales; plantas que crecen en la cordillera y en la estepa patagónica. Esta actividad se realizó a partir de una solicitud realizada por las artesanas en

un encuentro celebrado en 2005, en el que también propusieron que las capacitadoras fueran las maestras artesanas de distintos parajes.

Resumen del encuentro

En un primer momento, las artesanas se presentaron y contaron sus experiencias de teñido con tintes naturales; las plantas que utilizan, las pruebas que hacen, qué partes de las plantas dan determinados resultados y colores. Se presentaron los objetivos del encuentro y el programa del día. Luego, las maestras artesanas de la comunidad hicieron una demostración práctica de la técnica, utilizando diferentes plantas y explicando bien el procedimiento. Después de compartir un almuerzo, algunas artesanas salieron a campo para recolectar plantas para teñir, mientras que otras aprovecharon para intercambiar materiales utilizados para el hilado y teñido de la lana.

Objetivos

- Intercambiar experiencias en el uso de tintes naturales para el teñido de la lana entre las artesanas de los distintos parajes, rescatando técnicas ancestrales que utilizan plantas de la zona para el teñido de la lana.
- Identificar las plantas de la zona utilizadas para teñir.
- Intercambiar materiales de las distintas zonas entre las participantes.
- Continuar fortaleciendo los lazos entre las artesanas de los distintos parajes que comercializan sus productos en el Mercado de Nahuelpán.



Presentación y expectativas

La jornada comenzó con la presentación de las participantes, contándonos cuál era su nombre, el paraje del que provenían y sus expectativas.

Las artesanas se mostraron interesadas en aprender, porque en muchos casos no tienen experiencia de teñido con plantas, y en otros hay plantas que no se conocen. Algunas artesanas comentaron que tiñen habitualmente con anilina, y quisieran adquirir conocimiento para teñir con las raíces y yuyos disponibles en las distintas zonas.

La experiencia de las artesanas en teñido con tintes naturales

Durante la presentación, las artesanas nos comentaron también sus experiencias en teñido con tintes naturales, y nos mostraron los colores que lograban.

A continuación se sintetizan los conocimientos y técnicas compartidos por las artesanas, en relación a las plantas utilizadas, los materiales usados para fijar (mordientes), técnicas de teñido, etc.

Plantas utilizadas en la Meseta y Cordillera

- **Calafate:** De esta planta pueden aprovecharse las raíces (Audilia de Colán Conhue, Elba de Lago Rosario y Clarita y Aurora de Esquel). Así como también, el fruto (Isabela de Sierra Colorada, Carolina y Rosalía de Lago Rosario). Cuando el fruto está maduro tiñe de color violeta, mientras que cuando esta verde lo hace de color gris.
- **Raíces de Molle:** Las mencionaron Audilia de Colán Conhue y Aurora de Esquel.
- **Sauco:** Se usa el fruto, aproximadamente 200g de fruta para una madeja (Mónica Lino de El Tropezón). También puede utilizarse la hoja (Mónica Calfú de Lago Rosario).
- **Romaza:** Da un color marrón oscuro. La usan: Clarita de Esquel, Rosa de Los Cipreses, Rosalía de Lago Rosario y Mónica Lino de El Tropezón.
- **Yerba mate:** Tiñe de color verde. Es el material más ampliamente empleado; lo mencionaron: Berta de Aldea Epulef, Audilia de Colán Conhue, y Elba, Rosalía y Mónica de Lago Rosario. Clarita de Esquel además de yerba mate, utiliza té.
- **Cáscara de Cebolla:** Para una olla de agua, se necesita 1



bolsa de cáscaras (Mónica Lino de El Tropezón). También tiñen con cáscara de cebolla Audilia de Colán Conhue, Isabela de Sierra Colorada y Luisa de Esquel.

- **Hojas de nogal:** Luisa de Esquel emplea hojas de nogal para teñir.

Plantas utilizadas en la Cordillera

- **Maqui:** la cáscara y corteza dan un color amarillo (Vilma de Los Cipreses), mientras que la fruta tiñe de color violeta (Elba de Lago Rosario).

- **Retamo:** Se utiliza la flor (Isabela de Sierra Colorada y Mónica de Lago Rosario).

- **Palo piche:** mencionada por Isabela de Sierra Colorada y Carolina Castro de Lago Rosario.

- **Radal:** tiñe de color marrón (Isabela de Sierra Colorada). Rosaria de Los Cipreses comenta que se le puede agregar un poco de ollín para una mayor fijación, dando un color mas oscuro.

- **Maitén:** Se usa la raíz (Rita Lamadrid de Lago Rosario) y la cáscara (Mónica Calfú de Lago Rosario).

- **Otras plantas usadas en Los Cipreses:** Lengua de vaca, Manca caballo, Flores de Rosa Peonía (color rosado), Barba de Ñire (color verde claro), Eucalipto y Pañil (amarillo) (Rosaria, Rosa y Vilma).

- **Otras plantas usadas en Lago Rosario:** Cocolle (Carolina Castro), Cáscara de Laura, hoja del abrojo (verde pálido) (Mónica Calfú).

Fijadores o mordientes

- **Sal:** Es el mordiente mas usado en todos los parajes (Mónica de El Tropezón, Clarita y Luisa de Esquel, Berta de Aldea Epulef, Isabela de Sierra Colorada, Rosaria, Rosa y Vilma de Los Cipreses).

- **Alumbre:** Isabel Cayecul nos cuenta que el alumbre es un material que utilizaban los abuelos como medicinal, para el dolor de muela o para matar el Saguaypé. No es tóxico. Berta de Aldea Epulef y Carolina Castro de Lago Rosario, también lo usan.

- **Sal y alumbre:** Aurora Jaramillo de Esquel combina los dos.

- **Sal y vinagre:** Rosalía de Lago Rosario emplea sal y vinagre.

- **Sulfato de Cobre:** Fue señalado por Audilia de Colán Conhue.

Otras comentarios sobre la técnica

- “Los yuyos hay que buscarlos a la entrada del invierno”. Carolina Castro de Lago Rosario
 - “Para teñir, primero se hierve la lana, pasados 30 minutos se le pone sal, y luego se deja 10 minutos en reposo o hasta que se enfríe” (Mónica Lino El Tropezón). Clarita de Esquel también comenta que deja la lana enfriar con la tintura.
 - “Es mas fácil trabajar con lanas naturales. Si la lana es “linca” cuesta que tome el color, no pasa lo mismo con la “merino””. Clementina Fonseca de Rio Percy.
-

Técnicas de teñido: Las artesanas comparten sus conocimientos

Las maestras artesanas prepararon los caldos, y se tiñeron las madejas que habían llevado las invitadas. A continuación, las recetas enseñadas por Rosario e Isabel Cayecul y Rosalía Napaiman.

Rosario Cayecul

Materiales utilizados:

- Yan-yan y raíz de Maitén.
- Guaucho, Palo piche y raíz de Maitén.
- Raíz de Follil.
- Vinagre

Procedimiento:

Se pusieron a hervir las plantas con agua durante 45 minutos. Luego se remojan las madejas, y antes de sacarlas se le pone una cucharada de vinagre.





Isabel Cayecul

Materiales utilizados:

- Hojas y tallos de Vinagrillo
- Cáscara o corteza de radal
- Raíces de calafate.
- Alumbre y sal

Procedimiento:

- 1- Cosechar el material y tener en cuenta que:
 - las hojas y tallos de Vinagrillo deben estar maduras, cosechadas a fines de marzo.
 - Para una olla, se usan 2 “abrazos” de Cáscara de radal.
 - La proporción para las raíces de calafate es de aproximadamente 3 kg de raíces en 10 l de agua. Rinde para 600 g de lana. Cuanto mas seco este el material, mejor es la tinción.
- 2- Hervir las plantas en agua durante 2 horas. Mientras se hierve el material vegetal en agua, se recambia una parte y se deja hirviendo.
- 3- Hervir el alumbre en agua (1 cucharada en una olla mediana o 1 cucharada y media en 3 litros de agua)
- 4- Mojar la lana
- 5- Re ahogar la lana con el alumbre disuelto unos minutos.
- 6- Enjuagar con agua fría.
- 7- Poner a hervir junto con las plantas durante 45 minutos.
- 8- Echar un puñado de sal para afirmar el color. Dejar en reposo unos 25 minutos.
- 9- Sacar restos de yuyos y palitos.
- 10- Enjuagar.

Rosalía Napaiman

Materiales utilizados:

- Fruto de Calafate
- Sal

Procedimiento:

Se deja fermentar el fruto de calafate durante un mes y medio. Se usan como proporciones $\frac{3}{4}$ de botella de caldo fermentado en 3l de agua. Este caldo rinde para 1 kg de lana.

Se disuelve el caldo fermentado en el agua y se despedazan los frutos. Se moja la lana y se lleva directo al caldo. Se deja hervir de 45 minutos a una hora.

Muestrario de colores obtenidos

El Yan-yan y Raíz de Maitén dan un color rosado. El Guaucho, Palo piche y Raíz de Maitén tiñen de una color amarillo que se vuelve más verdoso si se agrega una mayor proporción de palo de piche.

Con las raíces de calafate se logra un color amarillo, mientras que las hojas y tallos de Vinagrillo dan un color amarillo verdoso.

El fruto de calafate, dio un color violeta grisáceo.





Otros momentos:

Almuerzo y salida a campo

Mientras se dejaba hervir la lana, las anfitrionas nos agasajaron con un exquisito almuerzo.

Isabel Cayecul nos guió en una recorrida por su predio para recolectar material vegetal para teñir.

Evaluación y compromisos

Durante la evaluación, se comenta que artesanas interesadas en el tema no pudieron asistir por falta de cupo. Se solicita entonces, que compartan los conocimientos entre las que no pudieron venir, quedando como compromiso, juntarse antes que termine el invierno.

Las artesanas realizaron los siguientes comentarios:

- “El encuentro fue muy bueno. Venimos a llevar algo bueno. Nos llevamos unas cuantas recetas que compartiremos con nuestras compañeras”.
- “Nos vamos a animar a hacerlo solas y cuando aprendamos queremos que vengan donde nosotras”.
- “Es bueno salir a visitar a otras artesanas, aunque no sea para teñir”.
- “Es bueno, encontrarse con la familia, parientes que no se ven hace tiempo”.
- “Estamos contentos que nos visiten, intercambiar, ver amigas”.
- “Estamos muy contentas con este lugar... el teñido de Doña Isabel nunca lo había visto”.

- “Se agradece el gesto de Doña Isabel de poder llevarse plantas. Pudimos intercambiar plantas”.
- “Gracias a las hermanas, compañeras de escuela. Fue un hermoso encuentro”.
- “Se agradece a los que nos invitaron. Ojala, nos sigamos juntando ... Que pronto sea un nuevo encuentro”

Artesanas participantes

<i>NOMBRE</i>	<i>PARAJE</i>	<i>NOMBRE</i>	<i>PARAJE</i>
<i>Mónica Lino</i>		<i>Isabel Nahuelpan</i>	<i>Nahuelpan</i>
<i>Cecilia Herrera</i>	<i>Cushamen- El Tropezón</i>	<i>Luisa Jaramillo</i>	<i>Esquel</i>
<i>Ena Ríos</i>		<i>Aurora Jaramillo</i>	
<i>Amelia Trama</i>	<i>Costa de Lepá</i>	<i>Patricia Leufuman</i>	
<i>Berta Llanos</i>		<i>Clarita Tracallao</i>	
<i>Yolanda Ajilef</i>	<i>Aldea Epulef</i>	<i>Rosario Cayecul</i>	<i>Lago Rosario</i>
<i>Audilia Cañumil</i>		<i>Isabel Cayecul</i>	
<i>Ester Gonzalez</i>	<i>Colán Conhue</i>	<i>Luisa Cayecul</i>	
<i>Clementina Fonseca</i>		<i>Carolina Castro</i>	
<i>Haydeé Segundo</i>	<i>Rio Percey</i>	<i>Rosalía Napaiman</i>	
<i>Isabela Comolay</i>		<i>Margarita Diaz</i>	
<i>Norma</i>	<i>Sierra Colorada</i>	<i>Elizabeth Millahuala</i>	
<i>Rosaria Basilio</i>		<i>Mónica Calfú</i>	
<i>Rosa Cayul</i>		<i>Elba Quilaqueo</i>	
<i>Vilma Cayul</i>	<i>Los Cipreses</i>	<i>Rita Lamadrid</i>	

Técnicas participantes del Programa Social Agropecuario

Ing. Agr. Mabel Monzón: Técnica de Terreno
 Ing. Agr. Silvia López: Referente de Mercadeo
 Ing. Agr. Andrea Betelu: Referente de Capacitación

Anexo

Plantas utilizadas por las artesanas para la obtención de tintes naturales

PLANTA	PARTE QUE SE UTILIZA	COLORES QUE SE OBTIENEN
Calafate <i>Berberis buxifolia</i>	Raíz Fruto maduro Fruto verde	Amarillo Violeta Gris
Sauco <i>Sambucus nigra</i>	Fruto Hojas	Rosa claro o rosa oscuro
Lengua de vaca <i>Rumex crispus</i>	Hojas	Marrón oscuro
Nogal <i>Juglans australis</i>	Hojas	Marrón
Radal <i>Lomatia hirsuta</i>	Corteza	Marrón claro
Maitén <i>Maitenus boaria</i>	Raíz Corteza	Amarillo
Maqui <i>Aristotelia chilensis</i>	Corteza Frutos	Amarillo Violeta
Palo piche <i>Fabiana imbricata</i>	Hojas Tallo	Amarillo
Vinagrillo <i>Rumex acetocelia</i>	Hojas Tallos	Amarillo verdoso
Peonías <i>Paeonia sp</i>	Flores	Rosado
Barba de ñire	Toda la planta	Amarillo
Abrojo	Hojas	Verde pálido
Cebolla <i>Allium cepa</i>	Cáscaras	Amarillo a marrón claro
Yerba Mate <i>Ilex paraguariensis</i>	Hojas	Verde

Proyecto Linca

En el año 2007 comenzó la ejecución del Proyecto “Apoyo al mejoramiento de las condiciones de producción y comercialización del subsistema artesanal ovino, de los pequeños productores minifundistas (PPM) del Noroeste de Chubut” o Proyecto Linca denominado así en referencia al biotipo ovino productor de lana con aptitud para el hilado artesanal. Se ejecuta conjuntamente entre la Subsecretaría de Desarrollo Rural y Agricultura Familiar Delegación Chubut y la Estación Experimental Agroforestal Esquel del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, y está destinado a familias minifundistas que crían ganado ovino y destinan parte de su producción lanera a la elaboración artesanal, de hilados y tejidos.

A partir del abordaje territorial que proponen ambas instituciones para la intervención, han logrado acordar estrategias comunes de trabajo en terreno, compartiendo un ámbito geográfico de acción común, integrado por los departamentos provinciales de Futaleufú, Cushamen, Tehuelches y Languiño.

La gestión y ejecución del Proyecto Linca mostró un alto grado de coordinación que se tradujo en un sinnúmero de acciones que permitieron el alcance de destacables logros, entre los cuales se cuenta la promoción del subsistema artesanal en el sector minifundista. A su vez se logró un **importante compromiso desde estas instituciones en la difusión y puesta en relevancia del subsistema artesanal ovino** dentro del sector ganadero a nivel territorial y regional. Una de los aprendizajes más importantes logrados por la ejecución de estas acciones, lo constituye el hecho de que se necesita un abordaje integral que contemple el desarrollo armónico de cada uno de los ejes de la cadena de valor artesanal textil. Es necesario continuar trabajando en el crecimiento y desarrollo de la actividad artesanal, destacando la cadena de valor y la importancia de la integralidad de los procesos.



Ministerio de Agricultura,
Ganadería y Pesca
Presidencia de la Nación

